

Kúpna zmluva

o prevode vlastníctva nehnuteľností uzavretá podľa § 588 a následných ustanovení
Zákona číslo 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov

I.

Predávajúci:

Meno a priezvisko: **Gézáné Csontos, rod. Piroška Mestyánek**
Dátum narodenia :
Trvale bytom : **1031 Budapest 03, Tóga utca 8, 1.em. 5, Maďarsko**
Štátna občianka : **Maďarská republika**
Číslo občianskeho preukazu:
Osobné identifikačné číslo:
IBAN:

(ďalej len „Predávajúci“)

a

Kupujúci:

Názov: **Obec Veľké Úľany**
v zastúpení: **Ing. František Gőgh, DBA, starosta obce**
Sídlo: **Hlavná 578/9 925 22 Veľké Úľany**
IČO: **00 306 282**
DIČ: **2021006768**
Bankové spojenie : **VÚB, a.s.**
IBAN: **SK66 0200 0000 0000 2022 4132**

(ďalej len „Kupujúci“).

II.

II.1. Predávajúci je podielovým spoluvlastníkom nehnuteľností, nachádzajúcich sa v katastrálnom území obce Veľké Úľany, obec Veľké Úľany, vedené Okresným úradom v Galante, katastrálny odbor na:

- a) **Liste vlastníctva č. 2556** ako E-KN parc. č. 494 v celkovej výmere 1665 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie :
v podiele : 2/20 k celku
- b) **Liste vlastníctva č. 2555** ako E-KN parc. č. 496 v celkovej výmere 86 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie :
v podiele 2/10 k celku
- c) **Liste vlastníctva č. 5203** ako E-KN parc. č. 493/2 v celkovej výmere 316 m², druh pozemku lesný pozemok :

v podiele 2/10 k celku

II.2. Kupujúci je podielovým spoluvlastníkom nehnuteľností, ktoré sú vedené na:

- a) Liste vlastníctva č. 2556 ako E-KN parc. č. 494 v celkovej výmere 1665 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie:
v podiele 18/20 k celku
- b) Liste vlastníctva č. 2555 ako E-KN parc. č. 496 v celkovej výmere 86 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie :
v podiele 8/10 k celku
- c) Liste vlastníctva č. 5203 ako E-KN parc. č. 493/2 v celkovej výmere 316 m², druh pozemku lesný pozemok v podiele 43/80 k celku

II.3. Predávajúci odpredáva svoje podiele, ktoré sú identifikované v bode II.1 a) b) a c) článku II. tejto kúpnej zmluvy kupujúcemu, nehnuteľností, ktoré sú vedené na :

- a) **Liste vlastníctva č. 2556** ako E-KN parc. č. 494 v celkovej výmere 1665 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie :
v podiele : 2/20 k celku
- b) **Liste vlastníctva č. 2555** ako E-KN parc. č. 496 v celkovej výmere 86 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie :
v podiele 2/10 k celku
- c) **Liste vlastníctva č. 5203** ako E-KN parc. č. 493/2 v celkovej výmere 316 m², druh pozemku lesný pozemok :
v podiele 2/10 k celku

II.4. Kupujúci kupuje nehnuteľnosť v podielom spoluvlastníctve predávajúceho, ktoré sú uvedené v bode II. 3. a) b) c) článku II. tejto kúpnej zmluvy do podielového spoluvlastníctva.

II.5. Odkúpenie nehnuteľností, uvedených v bode 3. čl. II. tejto zmluvy bolo schválené uznesením č. 35-OZ/2023 bod č. 15 zo dňa 22.3.2023, ako aj uznesením č. 107-OZ/2024 bod č.13, zo dňa 21.02.2024 ako prípad hodný osobitného zreteľa, nakoľko sa na predmetných pozemkoch nachádzajú objekty, stavby vo vlastníctve obce a časť areálu príspevkovej organizácie verejnoprospešných služieb obce. Obecné zastupiteľstvo prevod pozemkov odsúhlasilo 3/5- ou väčšinou všetkých poslancov.

III.

III.1. Kupujúci za kupovanú nehnuteľnosť zaplatí predávajúcemu kúpnu cenu 100 EUR/ m² nasledovne:

- z parc. E-KN č. 493/2, z celkovej výmery 316 m² , z toho podiel predávajúceho 63,20 m²
- z parc.E-KN č. 496, z celkovej výmery 86 m², z toho podiel predávajúceho 17,20 m²
- z parc. E-KN č. 494 z celkovej výmery 1665 m², z toho podiel predávajúceho 166,50 m²

Spolu za výmeru 246,90 m² , kúpna cena : 24 690 EUR.

(slovom dvadsaťštyri tisíc šesťstodevätidesiat eur), ktorú kupujúci predávajúcemu

vyplatí do 5 kalendárnych dní)

IV.

- IV.1 Účastníci zmluvy vzali na vedomie, že vlastníctvo nehnuteľností uvedených v bode II.3. čl. II. tejto zmluvy prechádza na kupujúceho dňom vkladu vlastníctva do katastra nehnuteľností u Okresného úradu v Galante, odbor katastrálny.
- IV.2 Návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podá kupujúci s tým, že všetky náklady spojené so zaplatením správneho poplatku hradí kupujúci.
- IV.3. Kúpna zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch rovnakej právnej sily.
- IV.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je vážna, slobodná a určitá. Zúčastnené strany ju prečítali a na znak súhlasu podpísali.

vo Veľkých Úľanoch dňa *24.3.2026*

Predávajúci:

.....
Gézáné Csontos



Kupujúci:

.....
Ing. František Gógh, DBA
starosta obce

Vásárlási szerződés

az ingatlan tulajdonjogának átruházásáról, amely a 40/1964 sz. törvény (Polgári törvénykönyv) 588. §-a és az azt követő rendelkezések szerint a 40/1964 sz. törvény (Polgári törvénykönyv) későbbi módosításainak megfelelően

I.

Eladó:

Név és vezetéknév: **Piroska Csontos, születési neve Mestyánék Születési dátum:**

Születési hely:

Állandó lakcím: **1031 Budapest 03, Tóga utca 8, 1.em. 5a, Magyarország**

Állampolgárság: **Magyar Köztársaság**

Személyi igazolvány száma:

Személyazonosító szám:

(a továbbiakban: „Eladó”)

és

Vevő:

Név: **Velké Úfany község**

képviseli: **Ing. František Gőgh, DBA, polgármester**

Székhely: **Hlavná 578/9 925 22 Velké Úfany**

Céjegyzékszám: **00 306 282**

Adószám: **2021006768**

Banki adatok: **VÚB, a.s.**

IBAN: **SK66 0200 0000 0000 2022 4132**

(a továbbiakban: „Vevő”).

II.

II.1. Az Eladó az ingatlanok,

a Velké Úfany község kataszteri területén, Velké Úfany községben, amelyet a Kerületi Galanta hivatalában, kataszteri osztály :

a) **Tulajdonosi okirat száma: 2556** E-KN parc. száma: 494 Teljes területe: 1665 m²,
telek típusa: beépített terület és udvar:
részesezés: 2/20 az egészből

b) **Tulajdonosi okirat sz. 2555** E-KN parc. sz. 496 teljes területe 86 m²,
telek típusa: beépített terület és udvar:
2/10 részesezéssel a teljes területből

- c) Tulajdonosi okirat száma 5203 mint E-KN parc. szám 493/2 teljes területe 316 m², telek típusa erdőterület :
2/10 részesedéssel a teljes területből

II.2. A vevő társtulajdonosa az ingatlanoknak, amelyek a következőképpen vannak nyilvántartva:

- a) Tulajdonosi okirat száma 2556 mint E-KN parc. szám 494 teljes területe 1665 m², telek típusa
telek beépített terület és udvar:
18/20 részben
- b) a 2555. sz. tulajdonlapon E-KN parc. sz. 496. szám alatt, teljes területe 86 m², típus
telek beépített terület és udvar :
8/10 részesedéssel az egészből
- c) Tulajdonosi okirat száma: 5203, E-KN parcella száma: 493/2, teljes területe: 316 m², telek típusa: erdő telek, részesedés , 43/80 az egészből

II.3. Az eladó eladja a II.1. cikk a), b) és c) pontjában azonosított részesedéseit

II. pontjában meghatározott részesedéseit a vevőnek, az ingatlanok, amelyek a következőképpen vannak nyilvántartva:

- a) tulajdonjogi okiratban a 2556. szám alatt E-KN parc. szám 494, teljes területe 1665 m², telek típusa beépített terület és udvar:
2/20 részesedéssel a teljes területből
- b) Tulajdonosi okirat száma 2555, E-KN parc. szám 496, teljes területe 86 m², telek típusa: beépített terület és udvar:
2/10 részesedéssel a teljes területből
- c) Tulajdonosi okirat száma: 5203 mint E-KN parc. szám: 493/2, teljes területe 316 m², telek típusa: erdőterület :
2/10 részesedéssel a teljes területből

II.4. A vevő megvásárolja az eladó közös tulajdonában lévő ingatlanokat, amelyek

a) b) c)

társtulajdonban.

Az II. cikk 3. pontjában meghatározott ingatlanok visszavásárlását jóváhagyta

a 35-OZ/2023 sz. határozat 15. pontjában, 2023.03.22-én, valamint a 107-

OZ/2024 13. pontjával, 2024.02.21-én, mint különös figyelmet érdemlő eset, mivel a tárgyalt telkeken található a a tulajdonában lévő épületek és építmények, valamint a

a public service organization of the municipality.

A községi képviselő-testület a telkek átruházását a képviselők 3/5-ös többségével az összes képviselő.

III.

II.1. A vevő a vásárolt ingatlanért a eladónak 100 EUR/m² vételárat fizet az alábbiak szerint:

- a 493/2. számú E-KN parcelláról, amelynek teljes területe 316 m², ebből az eladó részesedése 63,20 m²

- az E-KN parcella szám 496, teljes területe 86 m², ebből az eladó ()
részesedése 17,20 m²
- a parcella E-KN č. 494 teljes területéből 1665 m², ebből az eladó
részesedése 166,50 m²

Összesen 246,90 m² terület, vételár: 24 690 EUR.

(szóban huszonnégyezer-hatvanötven euró), amelyet a vevő az eladónak
5 naptári napon belül kifizet)

IV.

IV.1 A szerződő felek tudomásul vették, hogy a

II.3. cikkben II. e szerződésnek szereplő ingatlanok tulajdonjoga a tulajdonjog ingatlan-
nyilvántartásba vételének napján

az ingatlanokat a Galanta kerületi hivatal ingatlan-nyilvántartási osztályán.

IV.2 A tulajdonjog ingatlan-nyilvántartásba vételére irányuló kérelmet a vevő nyújtja be, azzal,
hogy

az ingatlan-nyilvántartásba való bejegyzéssel kapcsolatos összes költséget a vevő viseli.

IV.3. A adásvételi szerződés 4 példányban készül, amelyek egyformán jogerősök.

IV.4. A szerződő felek kijelentik, hogy szerződési szabadságuk nem korlátozott, és az
ebben a szerződésben kifejezett akaratuk komoly, szabad és határozott. A szerződő
felek elolvasták és
jóváhagyásuk jeléül aláírták.

Velké Úľany,

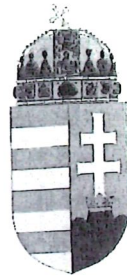
Eladó:

Piroska Csontos

Vevő:

.....
Ing. František Gógh, DBA
polgármester

Dr. Steiner Erika Közjegyzői Irodája
Cím: 1034 Budapest, Bécsi út 60. földszint 1.
Telefon: (+36 1) 250-3659
387-5558, 453-0468
e-mail: iroda@drsteiner.hu



Dr. Steiner Erika közjegyző
Budapest III. kerület 2. székhely
Hivatali tárhely: MOKKIT
KRID: 342479118
e-mail: steiner.erika@kozjegyzo.hu

Angol nyelvi jogosítvány száma: JRM/TKSZT/O/3084/2909.
Francia nyelvi jogosítvány száma: 4/2017

Ügyszám: 11018/Z/388/2026

Tanúsítvány

---**Tanúsítom Csontos Gézáne ügyfél** (születési neve: Mestyánek Piroska, született: Budapest, napján, anyja születési neve: Licsaüer Piroska) 1031 Budapest, Tóga utca 8. 1. em. 5 a. alatti lakos, Magyarország állampolgára – aki személyazonosságát az előttem felmutatott zámú személyazonosító igazolvány típusú igazolvánnyal, lakcímét pedig a zámú lakcímet igazoló hatósági igazolvánnyal igazolta – ezen az idefűzött 6, azaz hat lapon, 6, azaz hat oldalból álló magánokirat 3. (harmadik) oldalán szereplő **aláírásának a valódiságát.** -----

---Az ügyfél kijelentette, hogy olvasni tud, az okirat szövege szerinti nyelvet, a hozzáfűzött fordítás alapján érti, az okirat tartalmát ismeri.-----

Megjegyzés: A névaláírás hitelesítését megelőzően az Ügyfél tudomásul vette a közjegyzőhelyettes kioktatását arról, hogy a magánokiraton történő névaláírás hitelesítés nem azonos a közjegyzői okiratba foglalt nyilatkozattal, ahhoz nem fűződnek a közvetlen végrehajtás jogkövetkezményei. A közjegyzőhelyettes a névaláírás hitelesítés során kizárólag azt tanúsítja, hogy az Ügyfél előtte írta alá az Ügyfél által rendelkezésre bocsátott magánokiratot. A magánokirat tartalmát a közjegyzőhelyettes nem vizsgálja, annak tartalmáért felelősséget nem vállal. Az Ügyfél a fentiek ismeretében is kifejezetten kérte a névaláírás hitelesítés elkészítését. -----

---Előzetesen tájékoztattam a személyazonosság ellenőrzésével érintett személyt a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény (a továbbiakban: **Kjtv.**) 122. §-ának (2) bekezdése szerinti személyazonosság-ellenőrzés céljáról, módjáról és tartalmáról, a közjegyzői közreműködés megtagadásának kötelezettségéről és a Kjtv. 122. §-ának (8) bekezdésében megjelölt bejelentési kötelezettségéről, valamint az ellenőrzés során megismert adatok kezeléséről. -----

Készült dr. Steiner Erika Budapest III. kerület 2. számú közjegyzői székhelyre kinevezett közjegyző hivatalos helyiségében, a 1034 Budapest, Bécsi út 60. földszint 1. szám alatti közjegyzői irodában. -----

---Kelt Budapest, 2026. (kettőezer-huszonhatodik) év március hónap 6. (hatodik) napján. -----

dr. Török Orsolya
közjegyzőhelyettes

